

## CANADIAN FOLK MUSIC JOURNAL INDEX, VOLS. 1-26

GEORGE W. LYON with MARK B. DELEEUW

### ARTICLES, BY TITLES

- "Acadienne de L'Île du Prince Édouard et la Chanson Traditionelle. La." Georges Arsenault. Vol. 11, pp.12-27.
- "Analysis And Classification of British-Canadian Children's Traditional Singing Games." Ann Osborn-Seyffert. Vol. 16, pp49-54.
- "Analysis of a Jean Carignan Record. An." Miles Krassen. Vol. 2, pp40-44.
- "Aural History and Ethnomusicology." Dr. Ida Halpern. Vol. 4, pp39-42, 47.
- "Aux Delices de Folklore." Mary Ann Griggs. Vol. 1, pp.33-34.
- "Ballad: Complainte, Chanson Tragique, Chanson Lyrico-Épique ou Chanson Narrative?" Robert Paquin. Vol. 8, pp3-13.
- "Black Music in the Maritimes." Frances Henry. Vol. 3, pp11-21.
- "Blooming Bright Star of Belle Isle, The: American Native or Irish Immigrant?" John Moulden. Vol. 14, pp3-9.
- "C. Marius Barbeau and the Origins Controversy." Janet McNaughten. Vol. 12, pp60-64.
- "Catalogue de la Chanson Folklorique Française, Le." Robert Bouthillier. Vol. 6, pp38-39.
- "Chansons de Mon Grandpère, Les." Linda Long. Vol. 7, pp23-26.
- "Chansons Acadiennes de Composition Locale, Les." George Arsenault. Vol. 9, pp20-33.
- "Chansons d'Acadie, Les." Françoise Grenier. Vol. 12, pp20-29, 37.
- "Chansons Énumératives, Les." Madeleine Béland. Vol. 5, pp49-56.
- "Charlie Panigoniak: Eskimo Music in Transition." Lynn Whidden. Vol. 9, pp34-42.
- "Child Ballad In Canada, The: A Survey." Laurel Doucette and Colin Quigley. Vol. 9, pp3-19.
- "Christmas Carolling Tradition of Green's Harbour, Trinity Bay, Newfoundland." Gordon Cox. Vol. 3, pp3-10.
- "Coast Salish Gambling Music." Wendy B. Stuart. Vol. 2, pp3-12.
- "Continuity and Change in the Music of the Polish Highlanders of Toronto." Louise Wrazen. Vol. 11, pp.18-27.
- "Cruel Father and Constant Lover, The: A Broadside Ballad in Tradition." Michael Yates. Vol. 8, pp.54-56.
- "Dig Songs: Parody, Caricature, and Reportage on an Archaeological Site." Michael Taft. Vol. 5, pp38-45.
- "Down by this Laney Side': Clarence Blois, Farmer and Singer." Martin Lovelace. Vol. 13, pp3-12, 31.
- "Down the Okanagan': A Group of Skipping Songs from Regina." Robert C. Cosbey. Vol. 1, pp31-32.
- "Elisabeth Greenleaf: An Appraisal." Isabelle Peere. Vol. 13, pp20-31.
- "English Language Folk Music in Alberta." C.J. Hendrickson. Vol. 10, pp34-39.
- "Ernest Gagnon's 'Chansons Populaires du Canada' — An Argument for Plainchant and Folksong." Gordon Smith. Vol. 15, pp3-11.
- "Errors in Transmission as Indicators of East-West Differences: A Study of Jewish Music in Toronto." Charles Heller. Vol. 10, pp53-59.
- "Fais Dodo, L'Enfant de la Cage." François Brassard. Vol. 4, pp25-28.
- "Fiddling in Lanark County: A Medium for the Examination of Acculturation in Canadian Folk Music." David Ennis. Vol. 15, pp45-53, 55.
- "First Conference on Ethnomusicology in Canada." Jay Rahn. Vol. 16, pp55-56.
- "Folk Music in Canada Today." William A.S. Sarjeant. Vol. 14, pp27-34.
- "Folk Parodist, The." Peter Narváez. Vol. 5, pp32-37.

- "Folksong Performance in French-Newfoundland Culture: A Re-examination of Public and Private Dimensions of Expression." Gary R. Butler. Vol. 14, pp.19-26.
- "Gatineau Valley Singing Tradition, The: A Contemporary View." Laurel Doucette. Vol. 7, pp18-22.
- "Grande Gigue Simple. La" and "The Red River Jig": A Comparative Study of Two Regional Styles of a Traditional Fiddle Tune." Roy W. Gibbons. Vol. 8, pp40-48.
- "Guidelines for Harmonizing English-Language Folk Songs." Jay Rahn. Vol. 14, pp35-48; Vol. 15, pp12-24.
- "Heart of the Folk Song, The." Isabelle Mills. Vol. 2, pp29-34.
- "Hommage à Marius Barbeau." Helen Creighton, Graham George, Père Anselme Chiasson, Germain Lemieux, S.J., Kenneth Peacock, Edith Fowke. Vol. 12, pp.42-59.
- "I Find I Have Music in Me": One Man's Approach to Festivity." Jane Dunsiger. Vol. 8, pp23-30, 39.
- "Imagery and Structure in Eskimo Song Texts." Beverly Cavanagh. Vol. 1, pp3-16.
- "Improvisation et Dance Folklorique." Pierre Chartrand. Vol. 15, pp35-37.
- "Instrumental Folk Music of Quebec: An Introduction." Lisa Ornstein. Vol. 10, pp3-11.
- "Interdictions sur la Danse au Canada Français. Les." Barbara Leblanc, avec la collaboration de Robert Boutillier. Vol. 13, pp13-19.
- "Introduction to the Puckett Collection of Ontario Folklore, An." Laurel Doucette. Vol. 3, pp22-29.
- "Irish Origins and Variations of the Ballad 'Molly Bawn,' The." Jennifer J. Connor. Vol. 14, pp10-18.
- "Is There an Alberta Folk Music?" T.B. Rogers. Vol. 6, pp23-29.
- "Judeo-Spanish Traditional Songs in Montreal and Toronto." Judith R. Cohen. Vol. 10, pp40-47.
- "Labour's Cultural Impact on the Community: A Cape Breton Perspective." John C. O'Donnell. Vol. 14, pp49-59, 64.
- "Lighter Side of Judeo-Spanish Traditional Song, The: Some Canadian Examples." Judith Cohen. Vol. 15, pp25-34.
- "Love and Lonesome Songs of the Skeena River." Ellen Karp Moses. Vol. 8, pp31-39.
- "Lumbercamp Singing and the Two Traditions." Edward D. Ives. Vol. 5, pp17-23.
- "Malanka": Ukrainian Mummery on the Prairies." Robert B. Klymasz. Vol. 13, pp32-36.
- "Marius Barbeau (1883-1969)." Edith Fowke. Vol. 12, pp57-59.
- "M' en Revenant de la Joli' Rochelle": A Song from Ca. 1500 in the Current French-Canadian Repertoire." Jay Rahn. Vol. 16, pp16-31.
- "Meurtre de Timothy McCarthy, Le: Une Plainte Acadienne." Georges Arseneault. Vol. 5, pp24-31.
- "Music in the Moroccan Jewish Community of Toronto." Geoffrey Clarfield. Vol. 4, pp31-38.
- "Newfoundland Popular Music Project, The." I. Sheldon Posen and Michael Taft. Vol. 1, pp17-23.
- "P.J. Thomas Collection of British Columbia Folk Songs, The." Jon Bartlett. Vol. 4, pp29-30.
- "Processus de Composition dans la Musique Instrumentale de Québec, Le." Jean-Pierre Joyal. Vol. 8, pp49-54.
- "Ritual Powwow Music: Its Power and Poetics." Lynn Whidden. Vol. 11, 3-11.
- "Réédition Attendue, Une." Donald Deschênes. Vol. 10, pp23-27.
- "Renfrew Ballad of 'Young Conway,' The." Larry Reynolds. Vol. 16, pp43-48.

- “Répertoire d’Une Chanteuse Traditionnelle Gaspésienne.” Donald Deschênes. Vol. 9, pp59-60.
- “Retrospective Repertoire Analysis: The Case Study of Ben Henneberry, Ballad Singer of Devil’s Island, Nova Scotia.” Diane Tye. Vol. 16, pp3-15.
- “Situation de la Recherche en Folklore Acadien.” Charlotte Cormier. Vol. 3, pp30-34.
- “Sointula, British Columbia: Aspects of a Folk Music Tradition as Social Phenomenon.” Burt Feintuch. Vol. 1, pp24-30.
- “Some Throat Games of Netsilik Eskimo Women.” Beverly Cavanagh. Vol. 4, pp43-47.
- “Songs from Western Canada.” Michael J. Weiss. Vol. 1, pp38-45.
- “Songs of a Manitoba Family.” Edith Fowke. Vol. 3, pp35-46.
- “Songs of Mr. O.J. Abbott, The: A Survey of Tune Types.” Henry Hadeed. Vol. 9, pp54-58.
- “Sons-of-Freedom Songs in English.” F.M. Mealing. Vol. 4, pp15-24.
- “Southern Cross, The: A Case Study in the Ballad as History.” T.B. Rogers. Vol. 10, pp12-22.
- “Stanley Collins: A Singer-Songwriter of Scotsville, Cape Breton.” Deborah Meeks. Vol. 8, pp14-19.
- “Stereotyped Forms in English-Canadian Children’s Songs: Historical and Pedagogical Aspects.” Jay Rahn. Vol. 9, pp43-53.
- “Testament du Garçon Empoisonné, Le: Un ‘Lord Randal’ Français en Acadie.” Robert Paquin. Vol. 7, pp3-17.
- “Text Underlay in Gagnon’s Collection of French-Canadian Folk Songs.” Jay Rahn. Vol. 4, pp3-14.
- “Traditional Musical Culture at the Native Canadian Culture Centre in Toronto.” Wendy Wickwire. Vol. 4, pp48-55.
- “Traditional Music in a Modern Society: Dr. Tapan Kumar Bhattacharyya.” Lisa Waxer. Vol. 15, pp38-44.
- “Transmission des Mélodies Folkloriques, La: Quelques Exemples.” Robert Bouthillier. Vol. 6, pp3-22.
- “Trois Disques d’Initiation au Folklore Québécois et Etranger.” Donald Deschênes, avec la collaboration d’Yves Patry et Hélène Larouche-Legault. Vol. 10, pp28-33, 39.
- “Truth in Folksong: Some Developments and Applications.” John Ashton. Vol. 5, pp12-17.
- “Ukrainian Assassination Ballad in Canada, A.” Bohdan Medwidzky. Vol. 6, pp30-37.
- “Ukrainian Incest Ballads from Western Canada.” Robert B. Klymasz. Vol. 1, pp35-37.
- “Ukrainian-Canadian Folk Music of the Waterford Area.” Anthony Proracki and Alan Henderson. Vol. 2, pp19-28.
- “Variation and Stability in Two Murder Ballads of Placentia Bay, Newfoundland.” Janet McNaughton. Vol. 12, pp3-19.
- “Voyageur, Le.” François Brassard. Vol. 2, pp13-18.
- “W. Roy Mackenzie as a Collector of Folksong.” Martin Lovelace. Vol. 5, pp5-11.
- “Western Canadian Championships, The’: Tsymbaly Competitions at the Red Barn.” Mark J. Bandera. Vol. 11, pp28-33.
- “What is Folk Music?” David Spalding, Anne Lederman, Ken Persson, and Jay Rahn. Vol. 16, pp32-42.
- “What We Sang Down on the Farm: A Forgotten Manuscript on Western Canadian Singing Traditions.” David A.E. Spalding. Vol. 13, pp37-40.
- “What We Sang Down on the Farm — The Manuscript.” Anonymous. Vol. 13, pp41-53.
- “Where the Rivers Flow.” Philip J. Thomas. Vol. 3, pp47-55.
- “White’ Music Among the Blood Indians of Alberta.” Robert Witmer. Vol. 2, pp35-39.

## ARTICLES, BY AUTHORS

- Anonymous. "What We Sang Down on the Farm — The Manuscript." Vol. 13, pp.41-53.
- Arsenault, Georges. "La Acadienne de l'Île du Prince Édouard Et La Chanson Traditionelle." Vol. 11, pp.12-27.
- \_\_\_\_\_. "Les Chansons Acadiennes de Composition Locale." Vol. 9, pp.20-33.
- \_\_\_\_\_. "Le Meurtre de Timothy McCarthy: Une Complainte Acadienne." Vol. 5, pp.24-31.
- Ashton, John. "Truth in Folksong: Some Developments and Applications." Vol. 5, pp.12-17.
- Bandera, Mark J. "The Western Canadian Championships: Tsymbaly Competitions at The Red Barn." Vol. 11, pp.28-33.
- Bartlett, Jon. "The P.J. Thomas Collection of British Columbia Folk Songs." Vol. 4, pp.29-30.
- Béland, Madeleine. "Les Chansons énumératives." Vol. 5, pp.49-56.
- Bouthillier, Robert. "Le Catalogue de la Chanson Folklorique Française." Vol. 6, pp.38-39, 41.
- \_\_\_\_\_. "La Transmission des Mélodies Folkloriques: Quelques Exemples." Vol. 6, pp.3-22.
- Brassard, François. "Fais Dodo, L'enfant de la Cage." Vol. 4, pp.25-28.
- \_\_\_\_\_. "Le Voyageur." Vol. 2, pp.13-18.
- Butler, Gary R. "Folksong Performance in French-Newfoundland Culture: A Re-examination of Public and Private Dimensions of Expression." Vol. 14, pp.19-26.
- Cavanagh, Beverly. "Imagery and Structure in Eskimo Song Texts." Vol. 1, pp.3-16.
- \_\_\_\_\_. "Some Throat Games of Netsilik Eskimo Women." Vol. 4, pp.43-47.
- Chartrand, Pierre. "Improvisation Et Danse Folklorique." Vol. 15, pp.35-37.
- Chiasson, Père Anselme. "Hommage à Marius Barbeau." Vol. 12, pp.51-53, 59.
- Clarfield, Geoffrey. "Music in The Moroccan Jewish Community of Toronto." Vol. 4, pp.31-38.
- Cohen, Judith R. "Judeo-Spanish Traditional Songs in Montreal and Toronto." Vol. 10, pp.40-47.
- \_\_\_\_\_. "The Lighter Side of Judeo-Spanish Traditional Song: Some Canadian Examples." Vol. 15, pp.25-34.
- Connor, Jennifer J. "The Irish Origins and Variations of the Ballad 'Molly Bawn.'" Vol. 14, pp.10-18, 26.
- Cormier, Charlotte. "Situation de la Recherche en Folklore Acadien." Vol. 3, pp.30-34.
- Cosbey, Robert C. "'Down The Okanagan' A Group of Skipping Songs From Regina." Vol. 1, pp.31-32.
- Cox, Gordon. "Christmas Carolling Tradition of Green's Harbor, Trinity Bay, Newfoundland." Vol. 3, pp.3-10.
- Creighton, Helen. "Hommage à Marius Barbeau." Vol. 12, p.43.
- Deschênes, Donald. "Une Réédition attendue." Vol. 10, pp.23-27.
- \_\_\_\_\_. "Répertoire d'une Chanteuse Traditionnelle Gaspésienne." Vol. 9, pp.59-60.
- Deschenes, Donald, avec la collaboration d'Yves Patry et Hélène Larouche-Legault. "Trois Disques d'initiation au Folklore Québécois Et Étranger." Vol. 10, pp.28-33, 39.
- Doucette, Laurel. "An Introduction to The Puckett Collection of Ontario Folklore." Vol. 3, pp.22-29.
- \_\_\_\_\_. "The Gatineau Valley Singing Tradition: A Contemporary View." Vol. 7, pp.18-22.

- Doucette, Laurel, and Colin Quigley. "The Child Ballad in Canada: A Survey." Vol. 9, pp.3-19.
- Dunsiger, Jane. "'I Find I Have Music in Me': One Man's Approach to Festivity." Vol. 8, pp.23-30, 39.
- Ennis, David. "Fiddling in Lanark County: A Medium for the Examination of Acculturation in Canadian Folk Music." Vol. 15, pp.45-53, 55.
- Feintuch, Burt. "Sointula, British Columbia: Aspects of a Folk Music Tradition as a Social Phenomenon." Vol. 1, pp.24-30.
- Fowke, Edith. "Marius Barbeau (1883-1969)." Vol. 12, pp.57-59.
- \_\_\_\_\_. "Songs of A Manitoba Family." Vol. 3, pp.35-46.
- George, Graham. "Hommage à Marius Barbeau." Vol. 12, pp.48-51.
- Gibbons, Roy W. "'La Grande Gigue Simple' and 'The Red River Jig': A Comparative Study of Two Regional Styles of a Traditional Fiddle Tune." Vol. 8, pp.40-48.
- Grenier, Françoise. "Les Chansons d'Acadie." Vol. 12, pp.20-29, 37.
- Griggs, Mary Ann. "Aux delices de Folklore." Vol. 1, pp.33-34.
- Hadeed, Henry V. "The Songs of Mr. O.J. Abbott: A Survey of Tune Types." Vol. 9, pp.54-58.
- Hall, Leslie. "Turkish Musical Culture in Toronto." Vol. 10, pp.48-52.
- Halpern, Dr. Ida. "Aural History and Ethnomusicology." Vol. 4, pp.39-42, 47.
- Heller, Charles. "Errors in Transmission as Indicators of East-West Differences: A Study of Jewish Music in Toronto." Vol. 10, pp.53-59.
- Hendrickson, C.J. "English Language Folk Music in Alberta." Vol. 10, pp.34-39.
- Henry, Francis. "Black Music in the Maritimes." Vol. 3, pp.11-21.
- Ives, Edward D. "Lumbercamp Singing and the Two Traditions." Vol. 5, pp.17-23.
- Joyal, Jean-Pierre. "Le Processus de Composition dans la Musique Instrumentale de Québec." Vol. 8, pp.49-54.
- Klymasz, Robert B. "'Malanka': Ukrainian Mummery on The Prairies." Vol. 13, pp.32-36.
- \_\_\_\_\_. "Ukrainian Incest Ballads From Western Canada." Vol. 1, pp.35-37.
- Krassen, Miles. "An Analysis of a Jean Carignan Record." Vol. 2, pp.40-44.
- LeBlanc, Barbara, avec la collaboration de Robert Boutillier. "Les Interdictions Sur La Danse au Canada Français." Vol. 13, pp.13-19.
- Lemieux, Germain, S.J. "Hommage à Marius Barbeau." Vol. 12, pp.54-57.
- Long, Linda. "Les Chansons de Mon Grandpère." Vol. 7, pp.23-26.
- Lovelace, Martin. "'Down By This Laney Side': Clarence Blois, Farmer and Singer." Vol. 13, pp.3-12, 31.
- \_\_\_\_\_. "W. Roy Mackenzie as a Collector of Folksong." Vol. 5, pp.5-11.
- McNaughton, Janet. "Variation and Stability in Two Murder Ballads of Placentia Bay, Newfoundland." Vol. 12, pp.3-19.
- \_\_\_\_\_. "C. Marius Barbeau and the Origins Controversy." Vol. 12, pp.60-64.
- Mealing, F.M. "Sons-of-Freedom Songs in English." Vol. 4, pp.15-24.
- Medwidsky, Bohdan. "A Ukrainian Assassination Ballad in Canada." Vol. 6, pp.30-37.
- Meeks, Deborah. "Stanley Collins: A Singer-Songwriter of Scotsville, Cape Breton." Vol. 8, pp.14-19.
- Mills, Isabelle. "The Heart of the Folk Song." Vol. 2, pp.29-34.
- Moses, Ellen Karp. "Love and Lonesome Songs of the Skeena River." Vol. 8, pp.31-39.
- Moulden, John. "The Blooming Bright Star of Belle Isle: American Native Or Irish Immigrant?" Vol. 14, pp.3-9.
- Narváez, Peter. "The Folk Parodist." Vol. 5, pp.32-37.

- O'Donnell, John C. "Labour's Cultural Impact on The Community: A Cape Breton Perspective." Vol. 14, pp.49-59, 64.
- Ornstein, Lisa. "Instrumental Folk Music of Quebec: An Introduction." Vol. 10, pp.3-11.
- Osborn-Seyffert, Ann. "Analysis and Classification of British-Canadian Children's Traditional Singing Games." Vol. 16, pp.49-53, 54.
- Paquin, Robert. "Ballad: Complainte, Chanson Tragique, Chanson Lyrico-Epique Ou Chanson Narrative?" Vol. 8, pp.3-13.
- \_\_\_\_\_. "Le Testament Du Garçon Empoisonné: Un 'Lord Randal' Français en Acadie." Vol. 7, pp.3-17.
- Peacock, Kenneth. "Hommage À Marius Barbeau." Vol. 12, pp.44-48.
- Peere, Isabelle. "Elisabeth Greenleaf: An Appraisal." Vol. 13, pp.20-31.
- Posen, I, Sheldon, and Michael Taft. "The Newfoundland Popular Music Project." Vol. 1, pp.17-23.
- Proracki, Anthony, and Alan Henderson. "Ukrainian-Canadian Folk Music of The Waterford Area." Vol. 2, pp.19-28.
- Rahn, Jay. "First Conference on Ethnomusicology in Canada." Vol. 16, pp.55-56.
- \_\_\_\_\_. "Guidelines For Harmonizing English-Language Folk Songs." Vol. 14, pp.35-48; Vol. 15, pp.12-24.
- \_\_\_\_\_. "'M'en Revenant de La Joli' Rochelle: A Song From Ca. 1500 in The Current French-Canadian Repertoire." Vol. 16, pp.16-31.
- \_\_\_\_\_. "Stereotyped Forms in English-Canadian Children's Songs: Historical and Pedagogical Aspects." Vol. 9, pp.43-53.
- \_\_\_\_\_. "Text Underlay in Gagnon's Collection of French Canadian Songs." Vol. 4, pp.3-14.
- Reynolds, Larry. "The Renfrew Ballad of 'Young Conway.'" Vol. 16, pp.43-48.
- Rogers, T.B. "Is There An Alberta Folk Music?" Vol. 6, pp.23-29.
- \_\_\_\_\_. "The Southern Cross: A Case Study in The Ballad As History." Vol. 10, pp.12-22.
- Sarjeant, William A.S. "Folk Music in Canada Today." Vol. 14, pp.27-34.
- Smith, Gordon. "Ernest Gagnon's 'Chansons Populaires Du Canada' — An Argument For Plainchant and Folksong." Vol. 15, pp.3-11.
- Spalding, David A.E. "What We Sang Down on The Farm: A Forgotten Manuscript on Western Canadian Singing Traditions." Vol. 13, pp.37-40.
- Spalding, David, Anne Lederman, Ken Persson, and Jay Rahn. "What Is Folk Music?" Vol. 16, pp.32-42.
- Stuart, Wendy B. "Coast Salish Gambling Music." Vol. 2, pp.3-12.
- Taft, Michael. "Dig Songs: Parody, Caricature, and Reportage on An Archaeological Site." Vol. 5, pp.38-45.
- Thomas, Philip J. "Where The Rivers Flow." Vol. 3, pp.47-55.
- Tye, Diane. "Retrospective Repertoire Analysis: The Case Study of Ben Henneberry, Ballad Singer of Devil's Island, Nova Scotia." Vol. 16, pp.3-15.
- Waxer, Lisa. "Traditional Music in A Modern Society: Dr. Tapan Kumar Bhattacharyya." Vol. 15, pp.38-44.
- Weiss, Michael J. "Songs From Western Canada." Vol. 1, pp.38-45.
- Whidden, Lynn. "Charlie Panigoniak: Eskimo Music in Transition." Vol. 9, pp.34-42.
- \_\_\_\_\_. "Ritual Powwow Music: Its Power and Poetics." Vol. 11, pp.3-11.
- Wickwire, Wendy. "Traditional Musical Culture At The Native Canadian Culture Centre in Toronto." Vol. 4, pp.48-55.
- Witmer, Robert. "'White' Music Among The Blood Indians of Alberta." Vol. 2, pp.35-39.
- Wrazen, Louise. "Continuity and Change in The Music of the Polish Highlanders of Toronto." Vol. 11, pp.18-27.
- Yates, Michael. "The Cruel Father and Constant Lover — A Broadside Ballad in Tradition." Vol. 8, pp.54-56.

## SONGS AND TUNES

- "Adam et Eve au Paradis." 2 version. Vol. 6. pp7-8.  
"All Men Are Brothers." Vol. 4. pp18-19.  
"As I Roved Through an Irish Town." Vol. 9. p56.  
"Avramico Y Davico." Vol. 15. p29.  
"Barbière, La." 3 versions. Vol. 6. pp9-11.  
"Battle of the Windmill, The." Vol. 14. p42.  
Biblical Cantillation. 2 Errors. Vol. 10. pp57-58.  
"Boat From Kingwell, The." Vol. 5. p35-36.  
"Bonny Labouring Boy, The." Vol. 14. p52.  
"Brooklyn Theatre Fire, The." Vol. 9. p56.  
"By Borden's Grove." Vol. 9. p55.  
"Caballero, Burlado, El." Vol. 15. p32.  
"Can I Sleep in Your Barn Tonight, Mister?" Vol. 3. p.44.  
"Chanson de l'Élection, La." Vol. 9. pp28-29.  
"Chanson Satirique." Vol. 9. pp26-27.  
"Charlie Panigoniak's Country Song." Vol. 9. p38.  
"Charlie Panigoniak's Transitional Song." Vol. 9. pp.37-38.  
"Chrétien Qui Se Détermine à Voyager, Le." 2 versions. Vol. 6. pp11-13.  
"Coal Mining Days." Vol. 14. pp56-57.  
"Colleen Dhas Cruithe Na Mbo." Vol. 9. p56.  
Complainte, Fragment. Vol. 11. p15.  
"Complainte de la Fin Du Monde, Le." Vol. 7. p26.  
"Coplas de la Flores." Vol. 15. p28.  
"Coplas de Purím." Vol. 15. p27.  
"Cowboy's Wedding Ring, The." Vol. 3. p45.  
"Cruel Father and Constant Lover, The." Vol. 8. pp.55-56  
"Danse du Rosier, La." 3 versions. Vol. 6. pp13-14.  
"Dark, I Am Dark." Vol. 2. pp23-24.  
"Democratic Rage Hornpipe." 5 versions. Vol. 8. pp.50-53.  
"Despedida de la Novia." Vol. 10. p46.  
"Doctor Man, The." Vol. 14. p43.  
"Don Gato." Vol. 15. p33.  
"Down By This Laney Side." Vol. 13. p10.  
"Down the Mississippi Where the Boats Go Push." Vol. 1. p31.  
Drinking Song. Vol. 8. p38.  
"Drunkard's Dream, The." Vol. 9. p55.  
"Enfants Égarés." Vol. 2. pp17-18.  
"En La Plaza De Linares." Vol. 15. p28.  
"Enough of Hate." Vol. 4. pp19-20.  
"Fais Dodo, L'Enfant de la Cage." Vol. 4. pp26-27.  
"Fais Dodo, Le Petit." Vol. 4. p25.  
"Fais Dodo, Pinoche." Vol. 4. pp25-26.  
"Farmer in The Dell, The." Vol. 9. p49.  
"Farmer's Boy, The." Vol. 9. p55.  
Fenian Song. A. Vol. 15. p23.  
"Fiancée et le Diable, La." Vol. 13. p14.  
"Fille Tuée Par Sa Mère, La." 2 versions. Vol. 6. pp.14-15.  
"Firmin Gallant." Vol. 9. pp23-25.  
"Flambeau d'Amour, L.e." 2 versions. Vol. 6. pp16-17.  
Forty Niner Song. Vol. 11. p10.  
"Gasoline Boat Love Song." Vol. 8. p36.  
"Gay Spanish Maid, A." Vol. 3. p38.  
"Ghost Love Song." Vol. 8. p37.  
"God Rest You Merry Gentlemen." Vol. 3. pp5-6.

- "Going to Boston." Vol. 15, p13.  
 "Go In and Out the Window." Vol. 9, p48.  
 "Grand Gigue Simple, La." 4 fragments. Vol. 8, pp.42-45.  
 "Grass Dance Song." Vol. 11, p8.  
 "Ha Ma Mai." Vol. 4, p41.  
 "Halya." Vol. 2, pp22-23.  
 "Hapless Marusja, The." Vol. 1, p35.  
 "History Calls Us, Spiritual Brethren." Vol. 4, p.21.  
 "Hogan's Lake." Vol. 9, p55.  
 "Hold onto Jesus." Vol. 3, p21.  
 "Horse Wrangler, The." Vol. 1, pp39-40.  
 "I Came to Jesus." Vol. 3, p21.  
 "I Love My Miner Lad." Vol. 14, p51.  
 "Île-Du-Prince-Édouard, Le." Vol. 9, pp31-32.  
 "Illuquma." Vol. 4, pp45-46.  
 "In Eighteen Hundred and Eighty-Five." Vol. 3, pp.41-42.  
 "In The Field Is A Grave." Vol. 2, p27.  
 "Island, The." Vol. 14, pp58-59.  
 "I Went to Norman's." Vol. 14, p55.  
 "Jacob Y Mazaltov." Vol. 15, p30.  
 "Jam on Gerry's Rocks, The." Vol. 3, pp40-41.  
 "Jardinier Du Convent, Le." 2 versions. Vol. 6, pp.17-18.  
 "Je M'Épouffe." Vol. 7, p26.  
 "Jimmy Hughes's Feastio." Vol. 15, pp18-19.  
 "Jolly Miner, The." Vol. 14, p53.  
 "Jolly Old Miller, The." Vol. 14, p46.  
 "Kinnesota Cannonball, The." Vol. 3, p46.  
 "Kitardine." Vol. 15, p13.  
 "Lady Gay, The." Vol. 3, p37.  
 "Landrico." Vol. 15, p32.  
 "Larrigans, The." Vol. 15, p14.  
 "Lass of Glenshee, The." Vol. 9, p55.  
 "Last Great Round-Up, The." Vol. 1, p43.  
 "Little Burnt Potato, The." 3 versions. Vol. 15, p.49, 52-53.  
 "Logger's Song." Fragment. Vol. 3, p48.  
 "London Bridge." 3 versions. Vol. 9, p44.  
 "Malanka." Vol. 13, pp32-33.  
 "Mansion By The Bow, The." Vol. 1, p42.  
 "Mary Lies Weeping." Vol. 3, p8.  
 "McCanning's Hanging." Vol. 12, pp12-13.  
 "M'En Revenant de la Joli' Rochelle." 5 versions. Vol. 16, pp29-31.  
 "Meurtre De Timothy McCarthy, Le." Vol. 5, pp24-25.  
 "Molly Bawn." 2 versions. Vol. 14, pp10-12.  
 "Mon, ton, ton, Turlutaine." Vol. 15, p8.  
 "Moon Shines Bright, The." Vol. 3, p7.  
 "Mujer Que Cale Tomar, La." Vol. 15, p31.  
 "Mulberry Bush, The." Vol. 14, p44.  
 "My Seventy-Six Geared Wheel." Vol. 14, p45.  
 "Nickety Nackety." Vol. 3, pp42-43.  
 "No. 12, New Waterford." Vol. 14, p57.  
 "Novia Destrenza El Pelo, La." Vol. 15, p26.  
 "O Ke Mueve Mezes." Fragment. Vol. 10, p45.  
 "Old Roger Is Dead." Vol. 14, p.47.  
 "Old and The Grouse, The." Vol. 8, p37.  
 "Pack Train Love Song: "How Many Days." Vol. 8, p35.  
 "Petty Harbour Bait Skiff, The." Vol. 15, p15.



- "Pisnia Pro Tsisarevu Elysavetu (The Song About The Empress Elizabeth)." 3  
 versions. Vol. 6. pp32-33, 35-36.  
 "Powwow Song." Vol. 11. p8.  
 "Preacher and The Bear. The." Vol. 1. pp43-44.  
 "Rahél Lastimosa." Vol. 15. p26.  
 "Red River Jig." Vol. 8. p43.  
 "Renfrew Murder. The (or The Conway Murder)." Vol. 16. p47.  
 "Richard et Les Cartes." Vol. 7. pp24-25.  
 "Rosafiorida Y Montesinos." Fragment. Vol. 10. p45.  
 "Ryans and The Pittmans. The." Vol. 15. p22.  
 Salish Gambling Songs. Vol. 2. pp6-11.  
 "Savez-Vous Ce Qu'Il Y A." 3 versions. Vol. 6. pp.19-20.  
 Sephardic Song. Vol. 10. p45.  
 "Six Jolly Wee Miners." Vol. 15. p51.  
 "Song of Arnaluaq." Vol. 1. pp9-12.  
 "Southern Cross." Vol. 10. pp12-13.  
 "Terrence's Farewell." Vol. 9. p56.  
 "Thra." Vol. 15. p20.

## BOOK REVIEWS

(By author of book reviewed)

- Bärbeau, Marius. *En roulant ma boule. Deuxième partie du répertoire de la  
 chanson folklorique français au Canada.* Vol. 11. pp.34-36.  
 Barbeau, Marius. *Le roi boit.* Vol. 16. p54.  
 Béland, Madeleine. *Chansons de voyageurs; coureurs de bois et forestiers.* Vol.  
 11. pp.37-40.  
 En collaboration. *Chansons de lutte et de turlutte.* Vol. 12. pp.38-40.  
 Gagne, Marc. et Monique Poulin. *Chantons la chanson.* Vol. 14. pp.60-62.  
 Hopkins, Anthony. *Songs from the Front and Rear: Canadian Servicemen's  
 Songs of the Second World War.* Vol. 7. pp.27-28.  
 Ives, Edward D. *Joe Scott, The Woodsman-Songmaker.* Vol. 7. pp.27-28.  
 Johnson, David. *Scottish fiddle music in the 18th-Century: A musical collection  
 and historical study.* Vol. 13. pp.55-56.  
 Kennedy, Peter, ed. *Folksongs of Britain and Ireland.* Vol. 3. p56.  
 Laforte, Conrad. *Le catalogue de la chanson folklorique française.* Vol. 6.  
 pp.38-39, 41.  
 Laforte, Conrad. *Survivances médiévales dans la chanson folklorique. Poétique  
 de la chanson en laisse.* Vol. 11. pp.41-42.  
 Lehr, Genevieve, ed. *Come and I Will Sing You: A Newfoundland Song Book.*  
 Vol. 14. pp.63-64.  
 MacColl, Ewan, and Peggy Seeger. *Travellers' Songs from England and Scot-  
 land.* Vol. 6. pp.40-41.  
 MacEachern, Ron, ed. *Songs and Stories from Deep Cove Cape Breton as  
 remembered by Amby Thomas.* Vol. 7. pp.27-28.  
 Shuldham-Shaw, Patrick, and Emily B. Lyle, eds. *The Greig-Duncan Folk Song  
 Collection.* Vol. 13. pp.54-55.  
 Taft, Michael. *Discovering Saskatchewan Folklore.* Vol. 12. pp.40-41.  
 Thomas, Philip J. *Songs of the Pacific Northwest.* Vol. 7. pp.27-28.

Résumé: George W. Lyon et Mark B. de Leeuw ont préparé un index des  
 seize numéros de la Revue de musique folklorique canadienne. La  
 première section donne une liste des titres d'articles organisée alpha-  
 betiquement; le deuxième donne la liste des auteurs et leurs articles; la  
 troisième donne la liste des comptes rendus; et la dernière présente les  
 titres de chansons et d'airs.